MSA
The Safety Company

Instrukcja obsługi

ALTAIR® Pump Probe

PL

Nr zamówienia 10153106/00

*MSA**safety**.com*

Jiangsu Province
No. 8 Rui En Lane, Xingpu Road, Suzhou Industrial Park
MSA Suzhou
Chiny

© MSA The Safety Company. Wszelkie prawa zastrzeżone

Deklaracja zgodności WE

Wyprodukowane przez: MSA (China) Safety Equipment Co,Ltd
No.8, Rui En Lane, Xingpu Road Suzhou Industrial Park,
Jiangsu, China 215126

Producent lub autoryzowany przedstawiciel w Europie:

MSA AUER GmbH
Thiemannstrasse 1
D-12059 Berlin

Oświadczamy, że **ALTAIR Pump Probe**

na podstawie świadectwa badania typu WE: FTZU 13 ATEX 0109 X jest zgodna z Dyrektywą ATEX 94/9/WE, Załącznikiem III. Zaświadczenie o zapewnieniu jakości zgodnej z Załącznikiem IV Dyrektywy ATEX 94/9/WE zostało wydane przez DEKRA EXAM, numer jednostki notyfikowanej: 0158.

Normy: EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą 2004/108/WE, (EMC):

EN 50270:2006 Typ 2,
EN 61000-6-3:2007

Produkt ten jest zgodny z Dyrektywą 2006/66/WE.

Dr. A. Schubert

MSA AUER GmbH
Dr. Axel Schubert
Kierownik działu R&D Instruments
& Approvals INT-T

Berlin, październik 2013

PL

Spis tresci

1 Przepisy bezpieczeństwa 6

1.1 Prawidłowe użytkowanie 6

1.2 Informacje o zakresie odpowiedzialności 7

1.3 Obowiązujące środki ostrożności i bezpieczeństwa 8

1.4 Gwarancja 9

2 Opis 11

2.1 Przegląd 11

2.2 Interfejsy sprzętowe urządzenia 12

3 Obsługa 13

3.1 Używanie ALTAIR Pump Probe 13

3.2 Kasowanie alarmu 14

3.3 Wyłączanie 14

3.4 Ostrzeżenie dotyczące niskiego poziomu naładowania baterii 14

3.5 Wyłączenie na skutek niskiego poziomu naładowania 15

3.6 Ładowanie baterii 16

4 Konserwacja 18

4.1 Czyszczenie i kontrole okresowe 18

4.2 Czyszczenie i pielęgnacja 18

4.3 Sprawdzanie filtra wlotu pompki 18

4.4 Wymiana filtrów 19

4.5 Używanie z przewodem pobierania próbek 20

4.6 Przechowywanie 20

4.7 Transport 20

4.8 Rozwiązywanie problemów 20

PL

5 Specyfikacje techniczne/Certyfikaty 21

5.1 Specyfikacje techniczne 21

5.2 Certyfikacja 22

6 Wyposażenie dodatkowe i części zamienne 24

PL

1 Przepisy bezpieczeństwa

1.1 Prawidłowe użytkowanie

To urządzenie może być używane przez wykwalifikowany i przeszkolony personel.

Ostrzeżenie!

Należy starannie przeczytać wszystkie wskazówki, a następnie ściśle ich przestrzegać.

Przed każdym codziennym użyciem sprawdzić pompę pod kątem prawidłowego działania.

Nie umieszczać końca przewodu sondy w cieczach.

Nie ładować w palnej atmosferze.

Nie należy dokonywać zmian lub modyfikacji przyrządu.

Używać tylko przewodów do pobierania próbek zatwierdzonych przez firmę MSA.

Nie należy używać rurek lub przewodów do pobierania próbek wykonanych z silikonu.

Odczekaj tyle, ile należy na odczyt; czasy odpowiedzi mogą się bardzo różnić od siebie w zależności od gazu i długości przewodów do pobierania próbek.

Nie używać, jeśli test działania jest zakończony nieprawidłowo, urządzenie jest uszkodzone, nieprawidłowo serwisowane/utrzymywane lub nie były używane oryginalne części zamienne MSA.

NIEPRAWIDŁOWE UŻYCIE MOŻE BYĆ PRZYCZYNĄ POWAŻNYCH OBRAŻEŃ OSOBISTYCH LUB ŚMIERCI.

Wszyscy użytkownicy opisywanego produktu muszą zapoznać się z niniejszą instrukcją i jej przestrzegać. W szczególności należy przestrzegać przepisów dotyczących bezpieczeństwa, a także mieć na względzie informacje dotyczące obsługi i użytkowania produktu. Ponadto, w celu zapewnienia bezpiecznego użytkowania należy przestrzegać przepisów obowiązujących w kraju użytkownika.

Użytkowanie alternatywne lub wykraczające poza te regulacje jest uznawane za niezgodne z przeznaczeniem. Odnosi się to też przede wszystkim do przeprowadzania nieautoryzowanych zmian w produkcie oraz do wykonywania prac, które mogą przeprowadzać jedynie przedstawiciele MSA lub osoby autoryzowane.

Ten sprzęt został przetestowany i stwierdzono jego zgodność z limitami dla urządzenia cyfrowego klasy A, zgodnie z częścią 15 zasad FCC.

Te ograniczenia są stworzone w celu zapewnienia rozsądnej ochrony przed szkodliwymi zakłóceniami w czasie pracy sprzętu w środowisku handlowym.

Ten sprzęt generuje, używa i może emitować energię o częstotliwości radiowej, jeżeli nie jest zainstalowany i użytkowany zgodnie z instrukcją obsługi, przez co może wywoływać szkodliwe zakłócenia komunikacji radiowych.

Stosowanie tego sprzętu w środowisku mieszkalnym prawdopodobnie spowoduje szkodliwe zakłócenia. W takim przypadku użytkownik musi naprawić zakłócenia na własny koszt.

Ostrzeżenie!

Jest to produkt klasy A zgodnie z CISPR 22. W środowisku mieszkalnym produkt ten może powodować zakłócenia w komunikacji radiowej, w takich przypadkach może okazać się konieczne przedsięwzięcie odpowiednich kroków.

To urządzenie cyfrowe klasy A jest zgodne z Kanadyjską normą ICES-003.

1.2 Informacje o zakresie odpowiedzialności

MSA nie ponosi odpowiedzialności w sytuacjach nieprawidłowego użytkowania produktu lub jego nieprawidłowego zastosowania. Odpowiedzialność za wybór i użytkowanie produktu spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Gwarancje, w tym gwarancje MSA na ten produkt, tracą ważność, jeśli nie jest on użytkowany, obsługiwany lub konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku.

1.3 Obowiązujące środki ostrożności i bezpieczeństwa

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy uważnie zapoznać się z informacjami dotyczącymi bezpieczeństwa i środkami ostrożności.

(1) Przed codziennym użyciem należy wykonać test obciążeniowy, aby zweryfikować prawidłowe działanie urządzenia:
   ▷ Sprawdzić prawidłowe operacje pompy (patrz rozdział 3.1). W razie potrzeby wykonać serwis pompy.

(2) Utrzymywać końcówkę sony powyżej poziomów cieczy; w przeciwnym razie ciecz może przedostać się do systemu i zablokować przepływ próbki, powodując wewnętrzne uszkodzenia.

(3) Ładować urządzenie wyłącznie w bezpiecznych obszarach.

(4) Nie modyfikować urządzenia ani nie wykonywać napraw wykraczających poza zakres określony w niniejszej instrukcji. Urządzenie może być naprawiane wyłącznie przez personel upoważniony przez MSA; w przeciwnym razie może dojść do uszkodzeń.

Konserwacja filtra

Przed każdym użyciem sprawdzić wzrokowo zewnętrzny filtr pyłu i wody. W przypadku zabrudzenia wymienić filtr na nowy.

Należy zwracać uwagę na warunki otoczenia

Różne czynniki środowiskowe, takie jak temperatura i wilgotność, mogą wpłynąć na natężenie przepływu, czas działania i czas ładowania.

Należy przestrzegać procedur dotyczących obsługiwania urządzeń elektronicznych wrażliwych na działanie ładunków elektrostatycznych

Przyrząd zawiera podzespoły wrażliwe na działanie ładunków elektrostatycznych. Nie należy otwierać lub naprawiać przyrządu bez zastosowania odpowiedniego zabezpieczenia przed wyładowaniami elektrostatycznymi [ESD]. Gwarancja nie obejmuje szkód spowodowanych przez wyładowania elektrostatyczne.

Zapoznać się z przepisami dotyczącymi produktu

Przestrzegać wszystkich powiązanych regulacji obowiązujących w kraju użytkowania.

Należy zapoznać się z zapisami gwarancji

Gwarancja firmy Mine Safety Appliances na ten produkt traci ważność, jeśli nie jest on eksploatowany i konserwowany zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku. Należy ich przestrzegać w celu ochrony własnej osoby i innych. Zachęcamy naszych klientów do pisania lub dzwonienia do nas w sprawach dotyczących tego wyposażenia przed jego użyciem lub w celu uzyskania dodatkowych informacji związanych z użyciem lub obsługą.

1.4 Gwarancja

PRZEDMIOT GWARANCJI	OKRES
Obudowa i elementy elektroniczne	Trzy lata
Pompa i zespół napędowy	Trzy lata

Niniejsza gwarancja nie obejmuje filtrów, bezpieczników itp. Starzenie akumulatora powoduje skrócenie czasu jego działania. Niektóre z innych akcesoriów nie objętych listą mogą mieć różne okresy gwarancji. Gwarancja jest ważna tylko wtedy, gdy urządzenie jest konserwowane i używane zgodnie z instrukcjami sprzedawcy i/lub zaleceniami.

Sprzedawca będzie zwolniony z jakichkolwiek zobowiązań wynikających z niniejszej gwarancji w przypadku, gdy naprawy lub modyfikacje urządzenia są dokonywane przez osoby inne niż własny lub upoważniony do tego celu personel serwisowy, lub jeżeli roszczenie gwarancyjne wynika w fizycznego zużycia produktu lub z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Pośrednicy, pracownicy bądź przedstawiciele Sprzedającego nie mają prawa do zawierania w jego imieniu jakichkolwiek wiążących oświadczeń, rękojmi lub stwierdzeń dotyczących tego produktu. Sprzedający nie udziela gwarancji na podzespoły lub akcesoria nie wyprodukowane przez siebie, lecz przenosi na kupującego wszelkie gwarancje producenta takich podzespołów.

NINIEJSZA GWARANCJA ZASTĘPUJE WSZELKIE INNE GWARANCJE WYRAŹNE, DOROZUMIANE LUB USTAWOWE I OGRANICZA SIĘ WYŁĄCZNIE DO PODANYCH W NIEJ WARUNKÓW. SPRZEDAJĄCY WYRAŹNIE WYŁĄCZA JAKIEKOLWIEK GWARANCJE POKUPNOŚCI LUB PRZYDATNOŚCI DO OKREŚLNEGO CELU.

PL

Sposób naprawienia szkody

Strony wyraźnie stwierdzają, że jedynym sposobem naprawienia szkody wynikłej z naruszenia powyższej rękojmi na rzecz Kupującego, zarówno z powodu czynności niedozwolonych Sprzedającego, jak i z innych powodów, będzie wymiana sprzętu bądź jego części, jeśli zostaną uznane uszkodzone po bliższych oględzinach przeprowadzonych przez Sprzedającego.

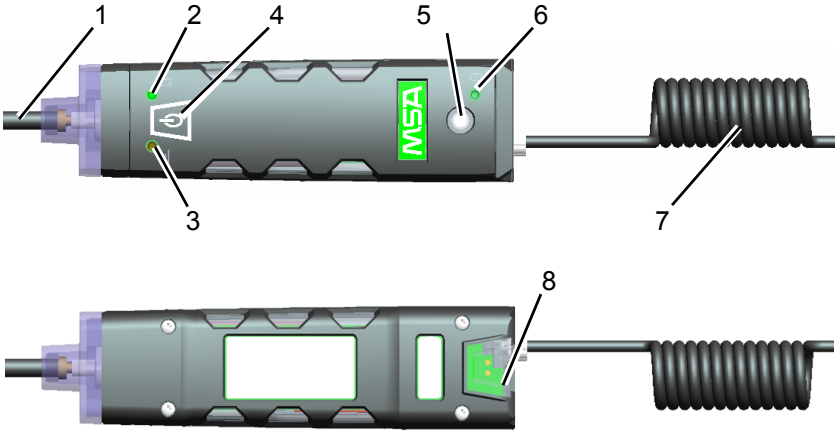
Kupujący otrzyma zamienny element bądź sprzęt bezpłatnie, w trybie F.O.B. do Zakładu Sprzedającego. Jeśli czynność wymiany niezgodnego sprzętu bądź jego części przez Sprzedającego nie zostanie zakończona powodzeniem, Strony nie będą interpretować takiej sytuacji jako niepoprawnego sposobu naprawienia szkody.

Wyłączenie odpowiedzialności od szkód następczych

Kupujący zaświadcza niniejszym, że Sprzedający w żadnym wypadku nie ponosi odpowiedzialności względem kupującego za jakiekolwiek szkody lub straty gospodarcze, wypadkowe, następcze bądź jakiekolwiek inne szkody, w tym utratę przewidywanych zysków oraz inne straty, które zostały spowodowane brakiem funkcjonalności towarów. Wyłączenie dotyczy roszczeń naruszenia rękojmi, niepoprawnych zachowań, bądź innych działań przeciwko sprzedającemu.

2 Opis

2.1 Przegląd



Rys. 1 Przegląd urządzenia

1	*Pręt/wlot próbki*	*5*	*Sygnalizator dźwiękowy*
2	*Dioda LED baterii*	*6*	*Dioda LED ładowania*
3	*Dioda LED przepływu*	*7*	*Wąż sprzęgający*
4	*Przycisk POWER ON/OFF*	*8*	*Port ładowania*

Pompka do pobierania próbek ALTAIR Pump Probe to ręczna, przenośna pompka do pobierania próbek gazu, wyposażona w akumulator litowo-jonowy oraz alarmy dźwiękowe i wizualne, które wskazują zablokowany przepływ, niski poziom naładowania akumulatora i status ładowania. Wlot pompki łączy się z prętem 0,3 m [1 ft] lub przewodem pobierania próbek, a wylot pompki łączy się z innym przenośnym sprzętem do wykrywania gazu za pomocą rurki o długości 1 m [3 ft]. Korpus wykonany z plastiku o statycznych właściwościach rozpraszających. Górna, przezroczysta część obudowy umożliwia sprawdzanie stanu filtra.

PL

2.2 Interfejsy sprzętowe urządzenia

Opisy diod LED

LED	Opis
Dioda LED przepływu	- CZERWONA: usterka przepływu - ZIELONA MIGAJĄCA: prawidłowe działanie
Dioda LED baterii	- CZERWONA MIGAJĄCA: ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania - CZERWONA: wyłączenie na skutek niskiego poziomu naładowania
Dioda LED ładowania	- CZERWONA: ładowanie - ZIELONA: ładowanie zakończone - POMARAŃCZOWA: błąd ładowania

PL

3 Obsługa

3.1 Używanie ALTAIR Pump Probe

(1) Nacisnąć przycisk POWER ON/OFF.
- ▷ Zostanie wyemitowany alarm dźwiękowy.
- ▷ Silnik pompki zaczyna pracować szybko a następnie zwalnia przy automatycznej regulacji prędkości pompki.
- ▷ Gdy pompka jest gotowa do pracy, zielona dioda LED miga co dwie sekundy.

(2) Sprawdzić pompkę, blokując wolny koniec przewodu pobierania próbek lub sondę.
- ▷ Silnik pompki się wyłączy.
- ▷ Zostanie wyemitowany alarm dźwiękowy.
- ▷ Dioda LED przepływu zmieni kolor na czerwony, pokazując usterkę.

(3) Alarm musi się włączyć, jeżeli zablokowany jest wlot pompki, przewód do pobierania próbek, sonda lub wylot pompki. Jeżeli alarm się nie uruchamia:
- ▷ Sprawdzić pompkę, przewód do pobierania próbek i sondę pod kątem wycieków oraz wylot pompy pod kątem zablokowania.
- ▷ Po usunięciu wycieku i/lub usunięciu zablokowania wylotu, ponowie sprawdzić alarm pompki, blokując przepływ.

(4) Sprawdzać pompkę przed każdym dziennym użyciem.

⚠ Ostrzeżenie!

Nie należy używać pompki, przewodu do pobierania próbek lub sondy, jeżeli alarm pompki jest aktywny z powodu zablokowanego przepływu. Brak alarmu oznacza, że próbka nie może zostać wciągnięta do czujników. Może to być przyczyną nieprawidłowych odczytów. Nieprzestrzeganie tego ostrzeżenia może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

Końcówka przewodu do pobierania próbek nie może dotknąć powierzchni płynu lub znaleźć się poniżej jej. Po wciągnięciu płynu do przyrządu odczyty będą niedokładne, a urządzenie może zostać uszkodzone.

PL

(5) Nacisnąć przycisk POWER ON/OFF, aby zresetować alarm i ponownie uruchomić pompkę.

Alarm pompy może się uruchomić podczas pracy, jeżeli:

- System przepływu jest zablokowany.
- Pompa nie działa.
- Przewód do pobierania próbek jest podłączony lub usunięty.
- Filtry zostają zablokowane przez nadmiar zanieczyszczeń lub odłamki.

3.2 Kasowanie alarmu

(1) Usunąć blokadę przepływu.

(2) Nacisnąć przycisk POWER ON/OFF, aby ponownie uruchomić pompkę.

3.3 Wyłączanie

- Nacisnąć i przytrzymać przycisk POWER ON/OFF przez około trzy sekundy.
  - ▷ Dioda przepływu powinna zmienić kolor na czerwony.
  - ▷ Pompka się wyłączy.
  - ▷ Zostanie wyemitowany alarm dźwiękowy.

3.4 Ostrzeżenie dotyczące niskiego poziomu naładowania baterii

Ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora wskazuje, że do całkowitego wyczerpania akumulatora pozostało 30 minut.

PL

⚠ Uwaga!

W stanie ostrzeżenia o niskim poziomie naładowania akumulatora należy przygotować się do opuszczenia obszaru roboczego, ponieważ w dowolnym momencie urządzenie może przejść w stan wyłączenia na skutek rozładowania akumulatora, powodujące przerwanie pracy pompki.
W zależności od wieku akumulatorów, temperatury otoczenia i innych czynników, czasy ostrzeżenia o niskim poziomie naładowania akumulatora i stanu wyłączenia na skutek rozładowania akumulatora mogą być krótsze niż przewidywane.

UWAGA: Czas pozostałej pracy pompki do pobierania próbek w stanie ostrzeżenia o niskim poziomie naładowania akumulatora zależy od:

- Temperatury otoczenia
  (ostrzeżenie o niskim poziomie naładowania akumulatora jest krótsze w niższych temperaturach).

Gdy przyrząd przechodzi do trybu ostrzeżenia o niskim poziomie naładowania baterii:

- Czerwona dioda akumulatora będzie migać co dwie sekundy.
- Pompka będzie działać aż do momentu wyłączenia lub całkowitego wyczerpania akumulatora.

3.5 Wyłączenie na skutek niskiego poziomu naładowania

Kiedy akumulator nie może dłużej dostarczać energii do zasilania urządzenia, przechodzi ono w stan wyłączenia:

- Dioda akumulatora świeci stałym czerwonym światłem.
- Słychać alarm dźwiękowy.
- Pompa się wyłączy.

Ostrzeżenie!

Po wyłączeniu na skutek niskiego poziomu naładowania należy przerwać używanie urządzenia; nie może ono już ostrzegać o potencjalnych zagrożeniach, ponieważ nie jest do niego dostarczane wystarczające zasilanie do prawidłowej pracy:

1. Natychmiast opuścić zagrożony obszar.
2. Wyłączyć urządzenie, jeśli jest włączone.
3. Zgłosić zaistniałe zdarzenie do osoby odpowiedzialnej za utrzymanie przyrządu.
4. Naładować urządzenie w bezpiecznym obszarze.

Nieprzestrzeganie tej procedury może spowodować poważne urazy ciała lub śmierć.

PL

3.6 Ładowanie baterii

W ALTAIR Pump Probe zastosowano bezobsługowy akumulator litowo-jonowy do wielokrotnego ładowania.

Ostrzeżenie!

Ryzyko wybuchu: Nie należy ładować przyrządu w niebezpiecznym obszarze.

Ostrzeżenie!

Używanie ładowarek innych niż specjalistyczna ładowarka MSA może być przyczyną uszkodzenia lub nieprawidłowego ładowania baterii.

Dla uzytkowników z Australii/Nowej Zelandii: Gniazdo ladowarki jest produktem klasy A. W srodowisku mieszkalnym produkt ten moze powodowac zaklócenia w komunikacji radiowej, w takich przypadkach moze okazac sie konieczne przedsiewziecie odpowiednich kroków.

W temperaturze pokojowej ładowarka może całkowicie naładować wyczerpaną baterię w ciągu czterech godzin.

Przed ladowaniem bardzo gorace lub zimne urzadzenie powinno przez godzine pozostawac w temperaturze pokojowej w celu ustabilizowania temperatury.

PL

- Minimalna i maksymalna temperatura otoczenia potrzebna do ładowania urządzenia wynosi odpowiednio 10°C [50° F] i 35°C [95° F].
- Dla najlepszych rezultatów urządzenie należy ładować w temperaturze pokojowej 23°C [73,4° F].

Ładowanie urządzenia

(1) Złącze ładowarki włożyć do gniazda z tyłu przyrządu.

(2) Dioda LED wskazuje stan naładowania.

- ▷ Czerwona = ładowanie
- ▷ Zielona = naładowany
- ▷ Pomarańczowa = błąd

(3) Jeżeli podczas ładowania wystąpi błąd [dioda ładowania świeci na pomarańczowo]: Odłączyć na chwilę ładowarkę, aby przerwać cykl ładowania.

(4) Ładowarka musi zostać odłączona, aby urządzenie mogło pracować.

(5) Gdy urządzenie przez jakiś czas nie jest używane, można pozostawić ładowarkę podłączoną do urządzenia.

Aby naładować urządzenie za pomocą stacji dokującej ładowania (akcesoria)

(1) Obrócić złącze rurowe przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć.

(2) Mocno włożyć urządzenie do stacji dokującej ładowania ALTAIR Pump Probe 4/4X.

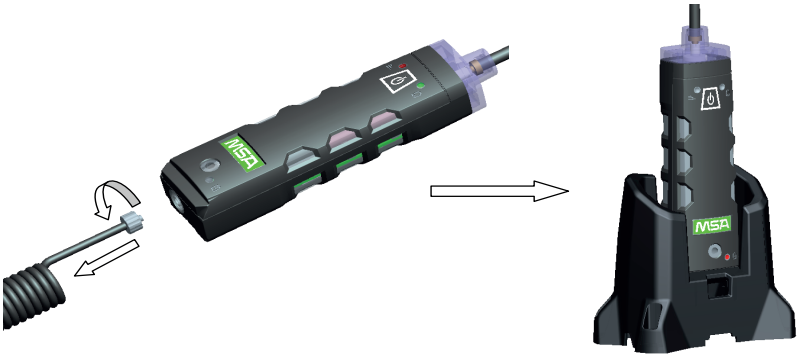
(3) Dioda LED wskazuje stan naładowania.

- ▷ Czerwona = ładowanie
- ▷ Zielona = naładowany
- ▷ Pomarańczowa = błąd

(4) Jeżeli podczas ładowania wystąpi błąd [dioda ładowania świeci na pomarańczowo]: Usunąć urządzenie na chwilę ze stacji dokującej ładowania, aby wyzerować cykl ładowania.

(5) Ładowarka musi zostać odłączona, aby urządzenie mogło pracować.

(6) Gdy urządzenie przez jakiś czas nie jest używane, można pozostawić ładowarkę podłączoną do urządzenia.



Rys. 2 Ładowanie urządzenia w stacji dokującej ładowania

PL

4 Konserwacja

4.1 Czyszczenie i kontrole okresowe

Tak jak w przypadku wszystkich urządzeń elektronicznych, ALTAIR Pump Probe będzie działać, jeśli będzie prawidłowo obsługiwana.

Ostrzeżenie!

Naprawy i wszelkie zmiany dokonywane w ALTAIR Pump Probe wykraczające poza czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi lub wykonywane przez osobę nieupoważnioną przez MSA, mogą spowodować nieprawidłowe działanie urządzenia. Podczas wykonywania procedur konserwacji opisanych w niniejszej instrukcji należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych MSA. Stosowanie zamienników komponentów może poważnie wpłynąć na działanie urządzenia, zmienić bezpieczeństwo samoistne lub unieważnić zatwierdzenia.

NIEPRZESTRZEGANIE TEGO OSTRZEŻENIA MOŻE SPOWODOWAĆ POWAŻNE URAZY CIAŁA LUB ŚMIERĆ.

4.2 Czyszczenie i pielęgnacja

Regularnie czyścic obudowę ALTAIR Pump Probe za pomocą miękkiej wilgotnej szmatki.

4.3 Sprawdzanie filtra wlotu pompki

ALTAIR Pump Probe jest wyposażona w system filtrujący, chroniący pompkę przed cząstkami stałymi i wodą w powietrzu próbki. Jeśli filtr zostanie zablokowany, może dojść do zablokowania przepływu próbki lub dodatkowego obciążenia pompki. Regularnie dokonywać kontroli wzrokowych filtra. Częstotliwość kontroli powinna zależeć od intensywności stosowania pompki i stężenia cząstek docierających do pompki.

PL

4.4 Wymiana filtrów

Uwaga!

Podczas wymiany zewnętrznych filtrów cząstek i wody należy zapobiec przenikaniu pyłów lub zabrudzeń wokół obudowy filtra do jej wnętrza. Pył lub zabrudzenia w pompie mogą negatywnie wpłynąć na pracę pompy.

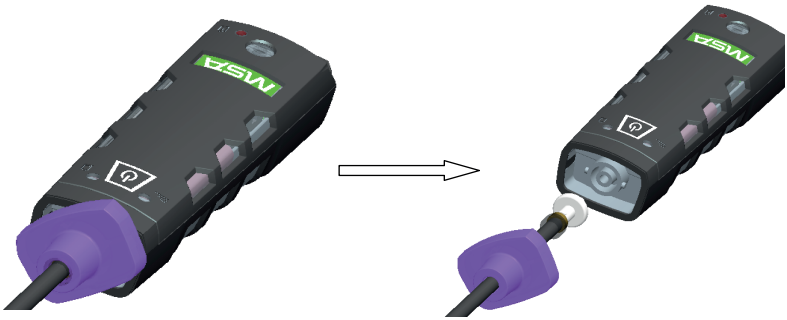
Filtr zewnętrzny

ALTAIR Pump Probe jest wyposażona w filtr, który:

- blokuje pył i zabrudzenia,
- blokuje przenikanie wody.

Jeśli końcówka sondy zostanie przypadkowo zanurzona w wodzie, filtr zapobiega przenikaniu wody do wnętrza pompy. Filtr nie służy do zatrzymywania innych cieczy, takich jak benzyna lub alkohole.

Aby wymienić filtr sondy



Rys. 3 Wymiana filtra sondy

(1) Obrócić nasadkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć.

(2) Wyjąć filtr (nr:10151021) i go wymienić.

(3) Sprawdzić działanie pompki po wymianie filtra (patrz rozdział 3.1).

PL

4.5 Używanie z przewodem pobierania próbek

(1) Obrócić nasadkę przeciwnie do ruchu wskazówek zegara i pociągnąć nasadkę oraz pręt.

(2) Wymontować zespół pręta.

(3) Włożyć zespół przewód pobierania próbek przez nasadkę i ją przymocować.

4.6 Przechowywanie

Nieużywane urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu w temperaturze od -5 °C do 40 °C [od 23 °F do 104 °F].

4.7 Transport

Zapakować ALTAIR Pump Probe do oryginalnego pojemnika do transportu, używając odpowiedniego wyłożenia. Jeśli oryginalny pojemnik nie jest dostępny, można użyć podobnego pojemnika. Zamknąć pompkę do pobierania próbek w plastikowej torbie, aby chronić go przed wilgocią. Użyć wystarczającej ilości wyłożenia, aby chronić go od wstrząsów podczas transportu. Uszkodzenia spowodowane nieprawidłowym zapakowaniem lub powstałe podczas transportu nie są pokryte gwarancją urządzenia.

4.8 Rozwiązywanie problemów

ALTAIR Pump Probe będzie działać rzetelnie przez wiele lat, jeśli będzie właściwie obsługiwana i konserwowana. Gdy urządzenie przestanie działać, można zwrócić je firmie MSA w celu naprawy. Dodatkowe informacje na ten temat można znaleźć na stronie www.MSAsafety.com.

5 Specyfikacje techniczne/Certyfikaty

5.1 Specyfikacje techniczne

Waga	260 g (9.2 Oz)
Wymiary	185 mm x 48 mm x 33 mm (7.3 inch x 1.9 inch x 1.3 inch)
Alarm	Dioda przepływu, dioda niskiego poziomu naładowania akumulatora, dioda wskazująca ładowania, alarm dźwiękowy
Alarm dźwiękowy	>zwykle 90 dB
Szybkość przepływu	250 mL/min (typowa)
Przewód pobierania próbek	3 m (10 ft), 8 m (25 ft), 15 m (50 ft) Długo przewód pobierania próbek (opcjonalny)
Czas opóźnienia próbki	1 s na 0,3 m (1 ft)
Typ baterii	Akumulator litowo-jonowy
Czas działania	30+ godzin przy temperaturze 25 °C
Czas ładowania	< 4 godzin
Zakres temperatury	-20 °C - 50 °C, normalny: Zakres pracy 10 °C - 35 °C, ładowanie -5 °C - 40 °C, przechowywanie
Zakres wilgotności	15% - 90% wilgotności względnej, bez kondensacji
Ciśnienie atmosferyczne	86 kPa - 106 kPa (mm)
Zabezpieczenie przed przenikaniem	IP65

PL

5.2 Certyfikacja

Chiny

Ex ia IIC T4 Ga (Ta = -20°C do +50°C)

USA (oczekuje na zatwierdzenie)

klasa I,[II,III] Div. 1, grupy A, B, C, D; Ta = -20°C +50°C

Kanada (oczekuje na zatwierdzenie)

klasa I, Div. 1, grupy A, B, C, D; Ta = -20°C do +50°C

Oznaczenia, certyfikaty i dopuszczenia zgodne z dyrektywą 94/9/WE [ATEX]

Producent:	MSA (China) Safety Equipment Co,Ltd No.8,Rui En Lane, Xingpu Road Suzhou Industrial Park, Jiangsu, China 215126
Produkt:	**ALTAIR Pump Probe**
Deklaracja zgodności typu WE:	FTZU 13 ATEX 0109 X
Rodzaj ochrony:	EN 60079-0:2012, EN 60079-11:2012
Charakterystyka:	brak
Oznakowanie:	II 2G Ex ia IIC T4 Gb -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C
Litowo-jonowa:	Um = 6,7 V
Warunki specjalne:	Urządzenie może być ładowane wyłącznie w bezpiecznych lokalizacjach przy użyciu ładowarek producenta. Napięcie ładowania nie może przekroczyć 6,7 V.
Zapewnienie jakości Notyfikacja:	0158
Rok produkcji:	zob. etykieta
Nr seryjny:	zob. etykieta

PL

Oznaczenia, certyfikaty i aprobaty zgodnie z IECEx

Producent:	MSA (China) Safety Equipment Co,Ltd No.8,Rui En Lane, Xingpu Road Suzhou Industrial Park, Jiangsu, China 215126
Produkt:	**ALTAIR Pump Probe**
Certyfikat badania typu IECEx:	IIECEx FTZU 13.0018
Rodzaj ochrony:	IEC 60079-0:2011 , IEC 60079-11:2011
Działanie	brak
Oznakowanie:	Ex ia IIC T4 Gb -20 °C ≤ Ta ≤ +50 °C
Litowo-jonowa:	Um = 6,7 V
Warunki specjalne:	Urządzenie może być ładowane wyłącznie w bezpiecznych lokalizacjach przy użyciu ładowarek producenta. Napięcie ładowania nie może przekroczyć 6,7 V.

PL

6 Wyposażenie dodatkowe i części zamienne

Akcesoria

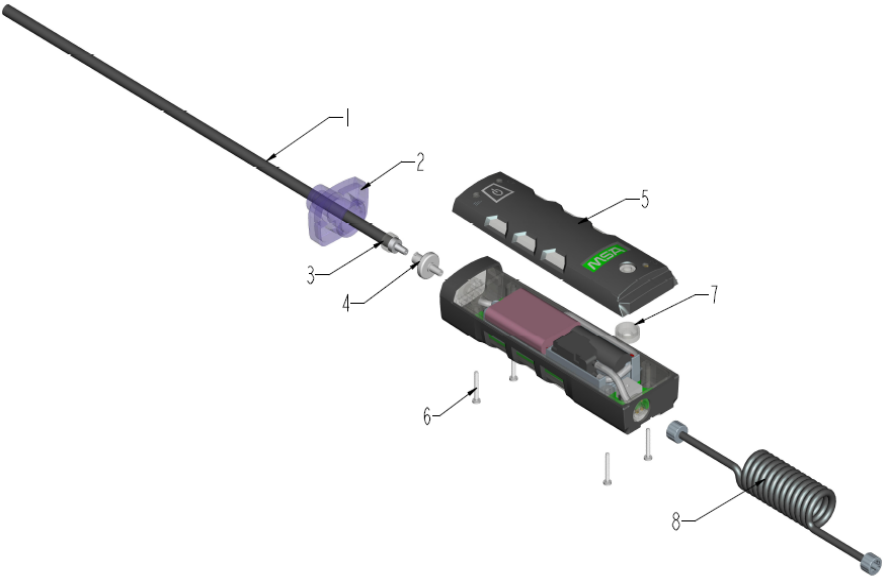
Część	Numer części
FILTRY ZAMIENNE, ALTAIR PUMP PROBE (5 SZT./OPAK.)	10151021
RURKI, PRZEWÓD POBIERANIA PRÓBEK, PU, PRZEWODZĄCY, 3M	10151096
RURKI, PRZEWÓD POBIERANIA PRÓBEK, PU, PRZEWODZĄCY, 8M	10151104
RURKI, PRZEWÓD POBIERANIA PRÓBEK, PU, PRZEWODZĄCY, 15M	10151097
RURKI, PRZEWÓD POBIERANIA PRÓBEK, PU, 10FT	10153103
RURKI, PRZEWÓD POBIERANIA PRÓBEK, PU, 25FT	10153104
RURKI, PRZEWÓD POBIERANIA PRÓBEK, PU, 50FT	10153105
PRZEWÓD ZASILAJĄCY AMERYKA PÓŁNOCNA	10087913
STACJA DOKUJĄCA ŁADOWANIA AMERYKA PÓŁNOCNA	10092233
STACJA DOKUJĄCA ŁADOWANIA EUROPA	10086638
STACJA DOKUJĄCA ŁADOWANIA AUSTRALIA	10089487
ŁADOWARKA SAMOCHODOWA	10095774
NASADKA KALIBRACYJNA ALTAIR 4X	10085781
CD Z PODRĘCZNIKIEM UŻYTKOWNIKA, ALTAIR PUMP PROBE	10151098

Części zamienne

Poz.	Opis	Numer części
1	PRĘT DO PRÓBEK AMERYKA PÓŁNOCNA	10153076
1	PRZEWODZĄCY PRĘT DO PRÓBEK	10153072
2	NASADKA, ALTAIR PUMP PROBE	10147727
3	PRĘT DO PRÓBEK/USZCZELKA PRZEWODU	10148472

PL

Poz.	Opis	Numer części
4	FILTRY ZAMIENNE, ALTAIR PUMP PROBE (5 SZT./OPAK.)	10151021
5	GÓRNA OBUDOWA, ALTAIR PUMP PROBE	10153075
6	ZESTAW, ŚRUBA PHILLIPS (4X)	10153074
7	USZCZELKA BRZĘCZYKA, ALTAIR PUMP PROBE	10147273
8	WĄŻ SPRZĘGAJĄCY, ALTAIR PUMP PROBE	10153073



Rys. 4 Części zamienne

PL

MSA in the World

MSA
The Safety Company

MSA Corporate Center
1000 Cranberry Woods Drive
Cranberry Township, PA 16066
Phone 1-800-MSA-2222
Fax 1-800-967-0398

MSA AUER GmbH
Thiemannstrasse 1
12059 Berlin
Phone +49 [30] 68 86 0
Fax +49 [30] 68 86 15 17

MSA GALLET
Zone Industrielle Sud
01400 Châtillon sur Chalaronne
Phone +33 [474] 55 01 55
Fax +33 [474] 55 47 99

MSA Safety Poland Sp. z o.o.
Ul. Wschodnia 5A
05-090 Raszyn k/Warszawy
Phone +48 [22] 711 50 00
Fax +48 [22] 711 50 19

MSA do Brazil
Avenida Roberto Gordon 138
CEP 09990-901 Diadema
Sao Paulo- Brazil (Brasil)

MSA (China)
Safety Equipment Co., Ltd.
No. 8 Rui En Lane,
Xingpu Road
Suzhou Industrial Park
Jiangsu
China

MSA S.E. Asia
51 Ayer Rajah Crescent
#04-01/09
Singapore
Republic of Singapore 139948

MSA Japan
Horizon 1 Building 2F
30-16, 3-Chome, Nishi Waseda
Shinjuku-ku, Tokyo
Japan 169-0051

For further local MSA contacts please go to our web site ***www.MSAsafety.com***.